

## **Verbundkatalog Kalliope**

**Mann, Erika**

**o.O., 1963-05-06**

---

### **Nutzungsbedingungen**

Bei zahlreichen Dokumenten auf monacensia-digital.de sind die Urheberrechte bereits abgelaufen. Sie sind gemeinfrei und dürfen ohne weitere Rücksprache mit der Monacensia weiterverwendet werden. Bei den Dokumenten, bei denen noch Urheberrechte bestehen, müssen für eine Weiterverwendung stets die Rechteinhaber\*innen angefragt werden sowie eine Publikationsgenehmigung der Monacensia eingeholt werden. Das Zitatrecht bleibt hiervon unberührt.

Zur Erteilung einer Publikationserlaubnis wenden Sie sich bitte an:

Monacensia im Hildebrandhaus  
Literaturarchiv  
Adresse: Maria-Theresia-Straße 23, 81675 München  
E-Mail: monacensia.literaturarchiv@muenchen.de

### **Terms of use**

The copyrights for numerous documents on monacensia-digital.de have already expired. They are in the public domain and may be reused without further consultation with Monacensia. In the case of documents for which copyrights still exist, the copyright holders must always be contacted for further use and publication permission must be obtained from the Monacensia. The right to quote under copyright law remains unaffected by this. To obtain permission for publication, please contact:

Monacensia im Hildebrandhaus:  
Literaturarchiv  
Address: Maria-Theresia-Straße 23, 81675 München  
E-Mail: monacensia.literaturarchiv@muenchen.de

6. Mai 1963a

Fernsehen  
Süddeutscher Rundfunk  
Stuttgart

Sehr geehrte Herren, -

durch den S. Fischer Verlag erreichte uns eine Anfrage Ihrerseits, die eine eventuelle Fernsehfassung der Thomas Mann-Novelle "Tristan" zum Gegenstand hatte. Nun bin ich die Beauftragte der Erbgemeinschaft für alle Bühnen- Fernseh- und Filmfragen. Deshalb darf ich Ihnen heute das Folgende mitteilen:

Seit längerer Zeit schon stehen wir in Verhandlung mit dem, wie Sie natürlich wissen, hervorragenden Schauspieler Curt Bois wegen der Rolle des "Spinell" in einer Bühnenfassung von "Tristan". Eine solche (amerikanische) Bühnenfassung existiert, und wenn es bis jetzt noch zu keiner definitiven Entscheidung gekommen ist, so liegt das daran, dass wir die Dramatisierung in mehreren wichtigen Punkten nicht gutheissen konnten. Das hindert aber nicht, dass wir Herrn Curt Bois "im Worte" sind, und einer Aufzeichnung fürs Fernsehen nur dann zustimmen könnten, wenn Sie sich bereit fänden, Herrn Bois für die Rolle zu engagieren. "Terminlich" wären da gewisse Schwierigkeiten nicht undenkbar, aber bei gutem Willen beiderseits lässt derlei sich ja meistens aus dem Wege räumen.

Dazu kommt, dass wir - eben auf Grund der amerikanischen Dramatisierung - sehr gern die Möglichkeit hätten, auf die Erstellung des Drehbuches beratend Einfluss zu nehmen. Vermutlich würde es genügen, wenn der Drehbuchautor in spe zu einer ausführlichen Besprechung mit mir bereit wäre oder mir ein Rohmanuskript zur Verfügung stellte und ich berechtigt wäre, Vorschläge oder Ausstellungen zu machen.

Ohne weiteres, sehr geehrte Herren, nehme ich an, dass Sie das im Auge haben, was man wohl "eine erstklassige Produktion" nennt. Denn natürlich nur in diesem Falle käme das Projekt für uns in Frage, und nur in diesem Falle würden wir die Verhandlungen mit dem amerikanischen Autor Ithetwegen abbrechen.



Die finanzielle Frage zu erörtern, scheint vorläufig überflüssig. Erst wenn die drei Vorbedingungen, die ich nannte, von Ihnen als erfüllbar erklärt wären, würde das Finanzielle akut.

Ich weiss, es ist unüblich, im Zusammenhang mit der Vergebung von Fernsehrechten ausserfinanzielle Bedingungen zu stellen, bitte Sie aber, verstehen zu wollen, dass wir, auf Grund der Bühnensituation, unsererseits in einer ungewöhnlichen Lage sind.

Sehr sollte es mich freuen, wenn Ihr Projekt sich dennoch realisieren liesse. Letztlich halte ich den "Tristan" für eine ausserordentlich geeignete Fernseh-"Vorlage" und meine, man könnte gerade auf dem Bildschirm etwas Vorzügliches daraus machen.

Mit den freundlichsten Grüssen und Wünschen  
Ihre sehr ergebene

PS. Bis zum 22. Mai bin ich unter obiger Adresse zu erreichen, dann in Kilchberg am Zürichsee, Alte Landstrasse 39.

